MEDISANA®

DE Personenwaage mit Sprachfunktion PSV
GB Personal scale with voice announcement PSV
FR Balance à fonction vocale PSV
ES Báscula pesa personas con función de voz PSV
NL Personenweegschaal met spreekfunctie PSV



Art.-Nr. 40495

CE

GARANTIE JAHRE 3 YEARS WARRANTY

CERTIFIED QUALITY

Gebrauchsanweisung	Bitte sorgfältig lesen!
Manual	Please read carefully!
Mode d'emploi	A lire attentivement s.v.p.!
Instrucciones de manejo	¡Por favor lea con cuidado!
Gebruiksaanwijzing	A.u.b. zorgvuldig lezen!

MEDISANA®

DE Gebrauchsanweisung

GB Manual

FR Mode d’emploi

ES Instrucciones de manejo

NL Gebruiksaanwijzing

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Gerät und Bedienelemente
Device and controls
Appareil et éléments de commande
Dispositivo y elementos de control
Toestel en bedieningselementen



DE

1. Einstellrad für die Ausgabelautstärke
2. Umschalttaste zur Einstellung der Sprache (auf der Unterseite)
3. Schiebeschalter zur Einstellung der Gewichtseinheit (auf der Unterseite)
4. Batteriefach (auf der Unterseite)
5. Lautsprecher
6. Display

GB

1. Dial for setting the volume
2. Shift key for setting the language (on underside)
3. Sliding switch for setting the weight unit (on underside)
4. Battery compartment (on underside)
5. Speaker
6. Display

FR

1. Molette pour le réglage du volume sonore
2. Bouton de contrôle pour le réglage de la langue (sur la face inférieure)
3. Interrupteur pour le réglage de l'unité de poids (sur la face inférieure)
4. Compartiment à piles (sur la face inférieure)
5. Haut-parleur
6. Affichage

ES

1. Rueda de ajuste para regular el volumen
2. Tecla de conmutación para ajustar el idioma (en la parte inferior)
3. Botón deslizante para el ajuste de la unidad de peso (en la parte inferior)
4. Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
5. Altavoz
6. Visualizador

NL

1. Instelregelaar voor het volume van de audio-weergave
2. Shift-toets voor het instellen van de taal (aan de onderkant)
3. Schuifschakelaar voor het instellen van de gewichtseenheid (a.d.onderkant)
4. Batterijvak (aan de onderkant)
5. Luidspreker
6. Display

WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel benutzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.
Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung:

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Artikel. Sie enthält wichtige Informationen zum Aufbau und zur Handhabung.
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

WARNUNG!
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG!
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Artikel zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT **LOT-Nummer**

Hersteller



Sicherheits-hinweise

- Jede Behandlung bzw. Diät bei Über- oder Untergewicht bedarf einer qualifizierten Beratung durch entsprechendes Fachpersonal (Arzt, Diätassistent). Die mit der Waage ermittelten Werte können dabei unterstützend sein.



- ***Kippgefahr!***
  Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund.
  Steigen Sie niemals nur auf eine Ecke der Waage.
  Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.



- ***Rutschgefahr!***
  Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füßen.
  Besteigen Sie die Waage niemals mit Socken.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Die Waage ist für den Hausgebrauch gefertigt. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Die Waage hat einen Messbereich bis zu 180 kg (396 lb). Überladen Sie die Waage nicht.



- Stellen Sie die Waage auf einen festen ebenen Untergrund. Weiche, unebene Flächen sind für die Messung ungeeignet und führen zu falschen Ergebnissen.

- Platzieren Sie die Waage an einem Ort, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten.



- Halten Sie die Waage von Wasser fern.



- Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um. Vermeiden Sie Schläge und Erschütterungen der Waage. Lassen Sie sie nicht fallen.

- Stellen Sie sich vorsichtig auf die Waage.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, andernfalls erlischt die Garantie. Außer den Batterien enthält dieses Gerät keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von einer autorisierten Servicestelle durchführen.

2 Wissenswertes

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!
Mit der **Personenwaage mit Sprachfunktion PSV** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Dieses Gerät ist zum Wiegen von Personen bestimmt. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrer **MEDISANA Personenwaage mit Sprachfunktion PSV** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle benutzen Sie den Artikel nicht und kontaktieren eine Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Personenwaage mit Sprachfunktion **PSV**
- 4 Batterien (Typ AAA) 1,5V
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Verzeichnis Service-Adressen

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

⚠ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Leistungsmerkmale

- Individuelles Design aus Glas
- Hochwertiges Sicherheitsglas (8mm)
- 4 wählbare Sprachen: Deutsch, Niederländisch, Französisch und Spanisch
- Messbereich bis 180 kg oder 396 lb
- Teilung 100 g oder 0,2 lb
- Umschaltbar zwischen KG und LB
- Step-on Funktion
- Einfach in der Handhabung
- Automatische Abschaltung
- Anzeige bei Überladen
- Anzeige bei schwacher Batterie

2.3 Voraussetzungen für korrekte Messergebnisse

Zuverlässige Messergebnisse sind nur unter bestimmten Voraussetzungen zu erreichen:

- Stehen Sie aufrecht.
- Messen Sie möglichst jeweils zur gleichen Tageszeit.

Mit den Messergebnissen ist, bei konsequenter Durchführung, eine zuverlässige Kontrolle der Entwicklung des Körpergewichtes möglich.

3 Betrieb

3.1 Batterien einsetzen/wechseln

Bevor Sie Ihre digitale Waage in Betrieb nehmen, legen Sie die 4 beigefügten 1,5 V-Batterien (Typ AAA) in das Gerät ein. Öffnen Sie dazu das Batteriefach ❹ auf der Unterseite des Gerätes und setzen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (Abbildung im Batteriefach). Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein und drücken Sie ihn an, so dass er hörbar einrastet. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol "***Lo***" im Display erscheint oder wenn im Display ❻ nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät betätigt wurde.

⚠ WARNUNG BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- **Batterien nicht auseinandernehmen!**
- **Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!**
- **Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!**
- **Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!**
- **Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!**
- **Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!**
- **Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!**
- **Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!**
- **Batterien von Kindern fernhalten!**
- **Batterien sind nicht wieder aufladbar! Explosionsgefahr!**
- **Nicht kurzschließen!**
- **Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!**

3.2 Gewichtseinheit und Sprachwahl ändern

Drücken Sie kurz in die Mitte der Waagenoberfläche. Im Display erscheint "**0.0**". Sie können nun mit dem Schiebeschalter ❸ auf der Rückseite der Waage die gewünschte Gewichtseinheit (**kg - lb**) auswählen. Mit der Umschalttaste zur Einstellung der Sprache ❷ kann die gewünschte Sprache (**Deutsch [DE] - Niederländisch [NL] - Französisch [FR] - Spanisch [ES]**) für die Audioausgabe des Gewichts eingestellt werden. Mittels des Einstellrades ❶ kann jederzeit die Lautstärke der Ansage eingestellt werden. Wenn keine weitere Bedienung vorgenommen wird, schaltet sich die Waage nach ca. 15 Sekunden automatisch ab. Sie ist nun für die “Step-on”-Funktion (Wiegevorgang) bereit.

3.3 Wiegen / "Step-on"-Funktion

1. Achten Sie darauf, dass die Waage auf festem und ebenem Boden steht. Wenn Sie sich wiegen möchten, die Waage aber unmittelbar zuvor bewegt haben, müssen Sie die Waage zunächst initialisieren. Drücken Sie hierzu mit dem Fuß kurz die Mitte der Waagenoberfläche. Im Display ❻ erscheint "**0.0**". Wenn sich die Waage abgeschaltet hat, ist sie für die "Step-on"-Funktion bereit. Wurde die Waage vorher nicht bewegt, entfällt dieser Vorgang.

2. Steigen Sie auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen. Das Gerät schaltet sich automatisch ein.
3. Ihr Gewicht wird gemessen, auf dem Display der Waage angezeigt und gleichzeitig akustisch wiedergegeben.
4. Steigen Sie von der Waage. Die Waage schaltet sich nach ca. 15 Sekunden automatisch aus, wenn keine weitere Bedienung vorgenommen wird.

3.4 Fehlermeldungen

LO Die Batterien sind schwach und müssen ersetzt werden.

ERR Die Waage ist überladen.

4 Verschiedenes

4.1 Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Reinigen Sie die Standfläche nach dem Gebrauch mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Alkohol.
- In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterien auslaufen.

4.2 Hinweis zur Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

Name und Modell:	**MEDISANA Personenwaage mit Sprachfunktion PSV**
Spannungsversorgung:	6 V⎓, 4 x 1,5V Batterien AAA
Anzeigesystem:	LED Display, Sprachausgabe
Messbereich / Teilung:	5 - 180 kg (11 - 396 lb) / 100 g (0,2 lb)
Autom. Abschaltung:	nach ca. 15 Sekunden
Abmessungen (L x B x H):	40 x 33,6 x 3 cm
Gewicht ca.:	3,1 kg
Betriebsbedingungen:	Temperatur 0 - 40°C / 32 - 104°F relative Luftfeuchtigkeit 30%~90%
Artikel Nr. / EAN Nr.:	40495 / 40 15588 40495 5

CE

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Garantie- und Reparatur-bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.

b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.

c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.

d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (wie Batterien usw.).

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

LOT **LOT number**

Manufacturer



Safety Information

- Any treatment or diet for people who are underweight or overweight requires the qualified advice of a professional (doctor, dietician). The values determined with the scale may be source of useful support.



- ***Risk of tipping over!***
  Do not place the item on an uneven surface.
  Never step onto a corner of the scale.
  When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scale.



- ***Risk of slipping!***
  Do not stand on the scale with wet feet.
  Do not stand on the scale wearing socks.

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual.
- The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- The scale has been manufactured for domestic use. It is not suitable for commercial use in hospitals or other medical institutions.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- The scale has a measuring range up to 180 kg (396 lb). Do not overload the device.



- Place the scale on a firm, level base. Soft, uneven surfaces are unsuitable for the measuring process and lead to incorrect results.

- Do not use the scale in a location where extremely high temperatures or humidity may occur.



- Keep the scale away from water.



- Handle the scale with care. The scale must not be subjected to impacts or vibration. Do not drop the scale.
- Stand carefully on the scale.

- Do not attempt to dismantle the scale, otherwise the warranty will be invalidated. This unit contains no user-maintainable or user-replaceable parts, except from the batteries.

- Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty. Repairs should only be carried out by authorised service centres.

2 Useful Information

Thank you

Thank you for your confidence in us and congratulations!
With the **Personal scale with voice announcement PSV** you have acquired a quality product from **MEDISANA**. This unit is intended for weighing people. To ensure that your **Personal scale with voice announcement PSV** provides successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on their use and care.

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use the appliance. Send it to a service point.
The following parts are included:

- 1 **MEDISANA** Personal scale with voice announcement **PSV**
- 4 Batteries (Type AAA) 1,5V
- 1 Instruction manual
- 1 Service address leaflet

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Performance features

- Individual glass design
- Top quality safety glass (8mm)
- 4 selectable languages: German, Dutch, French, Spanish
- Measuring range to 180 kg or 396 lb
- Graduation 100 g or 0,2 lb
- Switchable between KG and LB
- Step-on function
- Easy to use
- Automatic switch-off
- Overload warning
- Low battery warning

2.3 Prerequisites for correct measuring results

Reliable measurements can only be achieved under certain pre-requisites:

- Always weigh yourself at the same time of day.
- Stand up straight and stand still.

It is possible to obtain a reliable indication of body weight development from the results if measurements are carried out consistently.

3 Operation

3.1 Insert/replace batteries

Before you start up your digital scale, insert the four provided 1,5V batteries (type AAA) into the device. To do this, open the battery compartment ❹ beneath the device and insert the batteries. Make sure the polarity is correct (as shown in the battery compartment). Put the lid of the battery compartment back on and push it until it clicks into place. Change the batteries when the battery change symbol "***Lo***" appears inthe display ❻ or when nothing is shown in the display after the device is switched on.

⚠ WARNING BATTERY SAFETY INFORMATION

- **Do not disassemble batteries!**
- **Remove discharged batteries from the device immediately!**
- **Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!**
- **If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!**
- **Replace all of the batteries simultaneously!**
- **Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!**
- **Insert the batteries correctly, observing the polarity!**
- **Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!**
- **Keep batteries out of children's reach!**
- **Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!**
- **Do not short circuit! There is a danger of explosion!**
- **Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!**
- **Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!**

3.2 Select the unit of weight and language

Shortly press your foot on the middle of the scale surface. "**0.0**" appears in the display. You now may select the weight units (**kg - lb**) with the sliding switch for setting the weight unit ❸ . With the shift key for setting the language ❷ you may select the desired language for the audio output (**German [DE] - Dutch [NL] - French [FR] - Spanish [ES]**). With the dial ❶ you may adjust the output volume at any time. If you do not do anything else, the scale switches off after approx. 15 seconds automatically. It is now ready for the "step-on" function.

3.3 Weighing / "Step-on" function

1. Make sure the scale is placed on a firm, level surface. If you want to weigh yourself but have moved the scale just before, you must first initialise the scale. To do this, shortly press your foot on the middle of the surface of the scale. "**0.0**" appears in the display ❻ . After the scale switched off automatically, it is ready for the "step-on" function. This procedure is not necessary if you have not moved the scale.

2. Step onto the scale and stand still. The device switches on automatically.
3. Your weight is measured, is then displayed and announced acoustically at the same time.
4. Step down from the scale. The scale switches off automatically after approx. 15 seconds if you do not do anything else.

3.4 Error messages

LO	The batteries are low and need to be replaced.
ERR	The scale is overloaded.

4 Miscellaneous

4.1 Care and maintenance

- Remove the batteries before cleaning the unit.
- Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes.
- Clean the surface after use with a soft, damp cloth. Never use abrasive cleaning agents or alcohol.
- Do not allow any water to get into the unit. Do not immerse the device in water. Do not use the unit again until it is completely dry.
- Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture.
- Remove the batteries from the unit if it will be unused for a longish period. Otherwise there is a risk that the batteries might leak.

4.2 Disposal

This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the battery before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Technical specifications

Name and model:	**MEDISANA Personal scale with voice announcement PSV**
Voltage supply:	6 V⎓, 4 x 1,5V batteries AAA
Display system:	LED display, voice announcement
Measuring range:	5 - 180 kg (11 - 396 lb)
Graduation:	100 g (0,2 lb)
Autom. switch-off:	after approx. 15 seconds
Dimensions (L x W x H):	40 x 33,6 x 3 cm
Weight approx.:	3,1 kg
Operating conditions :	Temperature 0 - 40 °C / 32 - 104 °F relative humidity 30%~90%
Item number / EAN number:	40495 / 40 15588 40495 5

CE

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:

a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.

b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.

c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.

d. Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Germany
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the attached leaflet.

REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d’emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d’utiliser l’appareil. Conservez bien ce mode d’emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l’appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d’emploi à disposition.

Légende

Ce mode d’emploi fait partie du contenu de l’appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l’intégralité de ce mode d’emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l’appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d’éviter d’éventuelles blessures de l’utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d’éviter d’éventuels dommages de l’appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l’installation ou l’utilisation.

LOT **N° de lot**

Fabricant



Consignes de sécurité

- Tout traitement ou régime en cas de surpoids ou de poids trop bas nécessite le suivi par des personnes qualifiées (médecin, diététicien). Les valeurs déterminées par le pèse-personne peuvent être utiles dans ce cadre.



- ***Risque de basculement!***
  Ne placez jamais le pèse-personne sur une surface non plane.
  Ne montez jamais sur le coin du pèse-personne.
  Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord du pèse-personne.



- ***Risque de glissade!***
  Ne montez jamais sur la balance avec les pieds humides.
  Ne montez jamais sur la balance avec des chaussettes.

- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- La balance est conçu pour un usage domestique. Elle ne convient pas à un usage professionnel en hôpital ou autre institution médicale.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- La plage de mesure du pèse-personne va jusqu'à 180 kg (396 lb). Ne le surchargez pas.



- Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Les surfaces non dures et non planes ne conviennent pas pour les mesures et donnent de faux résultats.

- Placez la balance dans un endroit à l'abri d'une chaleur et d'une humidité de l'air extrêmes.



- Tenez la balance à distance de l'eau.



- Manipulez la balance avec précaution. Évitez les coups et les secousses. Ne la laissez pas tomber.
- Montez sur le pèse-personne avec précaution.
- N'essayez pas de démonter l'appareil car cela entraînerait l'annulation de la garantie. En dehors des piles, cet appareil ne contient pas de pièces nécessitant un entretien de la part de l'utilisateur. ou remplacée par l'utilisateur.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous au service clientèle agréé pour effectuer les réparations.

2 Informations utiles

Merci !

Merci de votre confiance!
Avec la **balance à fonction vocale PSV**, vous bénéficiez d'un produit de qualité **MEDISANA**. Cet appareil est conçu pour la pesée des personnes. Afin d'obtenir une entière satisfaction lors de l'utilisation de votre **balance MEDISANA à fonction vocale PSV**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes relatives à l'emploi et à l'entretien de votre appareil.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente.
La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** Balance à fonction vocale **PSV**
- 4 Piles 1,5 V (type AAA)
- 1 Mode d'emploi
- 1 Liste des adresses de service après-vente

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

2.2 Caractéristiques

- Design original en verre
- Verre de sécurité de qualité supérieure (8mm)
- 4 langues au choix : allemand, néerlandais, français et espagnol
- Plage de mesure jusqu'à 180 kg ou 396 lb
- Graduation de 100 g ou 0,2 lb
- Commutation KG et LB
- Fonction « step-on »
- Manipulation aisée
- Arrêt automatique
- Affichage de signalement de surcharge
- Affichage de signalement de pile déchargée

2.3 Conditions nécessaires pour des résultats corrects

Des résultats fiables ne peuvent être obtenus qu'à certaines conditions:

- Tenez-vous droit.
- Effectuez les mesures si possible toujours au même moment de la journée.

Si les pesées sont réalisées de manière systématique, les résultats garantissent un contrôle fiable de l'évolution du poids corporel.

3 Utilisation

3.1 Insérer/changer les piles

Avant de mettre en service votre pèse-personnes, insérez les 4 piles fournies de 1,5 V (AAA) dans l'appareil. Pour ce faire, ouvrez le compartiment des piles ❹ sur la face inférieure de l'appareil et insérez les piles. Ce faisant, veillez à la polarité correcte comme indiqué dans le compartiment. Replacez le couvercle du compartiment et appuyez dessus pour qu'il s'enclenche de façon audible. Remplacez les piles lorsque le symbole «***Lo***» apparaît à l'écran ❻ ou bien si celui-ci n'affiche plus rien après actionnement de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT
INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- **Ne désassemblez pas les piles!**
- **Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil!**
- **Danger accru de fuite! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin!**
- **En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin!**
- **Remplacez toujours toutes les piles à la fois!**
- **N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves!**
- **Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité!**
- **Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée!**
- **Conservez les piles hors de portée des enfants!**
- **Ne rechargez pas les piles! Risque d'explosion!**
- **Ne pas les court-circuiter! Risque d'explosion!**
- **Ne pas les jeter au feu! Risque d'explosion!**
- **Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !**

3.2 Modifier l'unité de mesure et la langue

Exercez une brève pression au centre de la surface de la balance. L'écran affiche « **0.0** ». Vous pouvez alors sélectionner l'unité de mesure souhaitée (**kg - lb**) à l'aide de l'interrupteur à coulisse ❸ situé à l'arrière de la balance. À l'aide du bouton de contrôle destiné au réglage de la langue ❷ , vous pouvez sélectionner la langue souhaitée (**allemand [DE] – néerlandais [NL] – français [FR] – espagnol [ES]**) pour l'indication vocale du poids. Au moyen de la molette de réglage ❶ , vous pouvez à tout moment ajuster le volume sonore de l'annonce vocale. Si la balance n'est pas sollicitée pour une nouvelle utilisation, elle s'éteint automatiquement après environ 15 secondes. Elle est désormais prête à être utilisée en mode « step-on » (processus de pesée).

3.3 Pesée / Fonction « step-on »

1. Veillez à placer la balance sur un sol dur et plat. Lorsque vous souhaitez vous peser mais que vous venez juste de déplacer la balance, vous devez tout d'abord la réinitialiser. Pour ce faire, exercez une brève pression du pied au centre de la surface de la balance. L'écran ❻ affiche « **0.0** ». Lorsque la balance s'éteint, elle est prête à être utilisée en mode « step-on ». Si la balance n'a pas été déplacée au préalable, ce processus n'est pas nécessaire.

2. Placez-vous sur la balance et restez immobile. L'appareil s'allume automatiquement.
3. Votre poids est mesuré : il est alors indiqué simultanément sur l'écran de la balance et par le biais d'une annonce vocale.
4. Descendez de la balance. Celle-ci s'éteint automatiquement après environ 15 secondes si elle n'est pas sollicitée pour une nouvelle utilisation.

3.4 Messages d’erreur

LO Les piles sont faibles et doivent être changées.

ERR La balance est surchargée.

4 Divers

4.1 Nettoyage et entretien

- Retirez les piles avant de nettoyer l’appareil.
- N’utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures.
- Nettoyez la surface de pose après usage avec un chiffon doux et légèrement humide. N’utilisez en aucun cas de produits de nettoyage détergents ou d’alcool.
- L’eau ne doit pas pénétrer dans l’appareil. N’immergez pas l’appareil dans l’eau. Attendez que l’appareil soit complètement sec pour le réutiliser.
- N’exposez pas l’appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l’humidité.
- Retirez les piles de l’appareil lorsque vous ne vous en servez pas durant une période prolongée. Les piles risqueraient de couler.

4.2 Élimination de l’appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu’ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez la pile avant de jeter l’appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de r enseignements sur l’élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle:	**MEDISANA Balance à fonction vocale PSV**
Alimentation électrique:	6 V ⎓ , 4 x 1,5V piles AAA
Système d’affichage:	Écran LED, annonce vocale
Plage de mesure:	5 - 180 kg (11 - 396 lb)
Graduation:	100 g (0,2 lb)
Arrêt automatique:	au bout de 15 sec. environ
Dimensions (L x i x h):	40 x 33,6 x 3 cm
Poids env.:	3,1 kg
Conditions d'utilisation:	Température 0 - 40 °C / 32 - 104 °F Humidité de l'air relative 30%~90%
Numéro d’article / EAN:	40495 / 40 15588 40495 5

CE

Dans le cadre du travail continu d’amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.

2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.

3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie:

- **a.** tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
- **b.** les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
- **c.** les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
- **d.** les accessoires soumis à une usure normale (piles etc.).

5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Allemagne
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda

Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

LOT **Numero LOT**

Fabricante



Indicaciones de seguridad

- Cualquier tratamiento o dieta en caso de sobrepeso o peso insuficiente debe realizarse sólo previa consulta con los especialistas correspondientes (médico, dietista). Los valores determinados por la balanza pueden ser una ayuda al respecto.



- ***¡Peligro de vuelco!***
  No ponga nunca la báscula sobre una superficie irregular.
  No se suba nunca a una esquina de la báscula.
  Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.



- ***¡Peligro de deslizamiento!***
  No suba nunca a la báscula con los pies mojados.
  No suba nunca a la báscula con calcetines.

- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- La báscula está diseñada para uso doméstico. No está indicada para uso industrial en hospitales u otros establecimientos médicos.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- La báscula tiene una gama de medición hasta 180 kg (396 lb). No sobrecargue la báscula.



- Coloque la báscula sobre una base firme y llana. Un suelo blando e irregular no es adecuado para una medición y puede provocar resultados erróneos.

- Coloque la báscula en un lugar que no esté expuesto a una temperatura ni a una humedad del aire extremas.



- Mantenga la báscula alejada del agua.



- Maneje la báscula con cuidado. Evite golpes y sacudidas de la báscula. No déjela caer.
- Párese cuidadosamente sobre la báscula.
- No trate de desmantelar el aparato; de lo contrario, ya no será aplicable la garantía. Aparte de la pila, este aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser revisada por el usuario.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Hágalo reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.

2 Informaciones interesantes

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.
Con la **báscula pesa personas con función de voz PSV** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Este dispositivo está diseñado para determinar el peso de las personas. Para obtener los resultados deseados y disfrutar durante mucho tiempo de su **báscula pesa personas de MEDISANA con función de voz PSV** le recomendamos que lea detenidamente las siguientes indicaciones sobre el empleo y su cuidado

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.
El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** báscula pesa personas con función de voz **PSV**
- 4 Pilas 1,5 V (tipo AAA)
- 1 Instrucciones de manejo
- 1 Índice de direcciones de servicio

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

⚠ ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Características

- Diseño individualizado de cristal
- Vidrio de seguridad de alta calidad (8mm)
- 4 idiomas disponibles: Alemán, holandés, francés y español
- Rango de medida a 180 kg o 396 lb
- Graduaciones de 100 g o 0,2 lb
- Conmutable entre KG y LB
- Función “Step-on”
- Fácil de manejar
- Desconexión auto.
- Indicación en caso de sobrecarga
- Indicación de poca carga

2.3 Requisitos para obtener resultados correctos

Sólo pueden obtenerse resultados fiables si se cumplen ciertos requisitos:

- Póngase derecho.
- A ser posible, realice la medición siempre a la misma hora del día.

Con los resultados obtenidos mediante un pesaje correcto es posible un control fiable de la evolución del peso.

3 Funcionamiento

3.1 Sustitución/ cambio de las baterías

Antes de utilizar su balanza digital, coloque las 4 pilas suministradas (1,5 V, tipo AAA) en el aparato. Para ello, abra el compartimiento de pilas ❹ del lado inferior del aparato y coloque las pilas. Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad (figura en el compartimento de las pilas). Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y presiónela hasta que encaje de forma audible. Cambie las pilas cuando en la pantalla ❻ aparece el símbolo de cambio depilas "***Lo***", o cuando no se indica nada en la pantalla, después de accionarel aparato.

ADVERTENCIA
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- **¡No desmonte las baterías!**
- **¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!**
- **¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!**
- **¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!**
- **¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!**
- **¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!**
- **¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!**
- **¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!**
- **¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!**
- **¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!**
- **¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!**
- **¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!**
- **¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!**

3.2 Cambio de la unidad de peso y selección de idioma

Presione brevemente en el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparecerá "**0.0**”. Podrá seleccionar con el botón deslizante ❸ en la parte posterior de la báscula la unidad de peso deseada (**kg - lb**). Con la tecla de conmutación para el ajuste del idioma ❷ se puede seleccionar el idioma deseado (**alemán [DE] - holandés [NL] - francés [FR] - español [ES]**) para la indicación del peso por voz. Con la rueda de ajuste ❶ se puede ajustar en cualquier momento el volumen de la voz. Si no se realiza ninguna operación, la báscula se desconecta automáticamente tras aprox. 15 segundos. Estará ahora lista para la función “Step-on” (proceso de pesado).

3.3 Pesar / Función “Step-on”

1. Asegúrese de que la báscula se encuentre sobre un suelo plano. Si desea pesarse pero acaba de mover la báscula previamente, deberá iniciarla. Para hacerlo, pulse con el pie el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla ❻ aparecerá "**0.0**". Cuando la báscula se haya desconectado, estará lista para la función "Step-on". Si la báscula no se ha movido previamente, no es necesario este proceso.

2. Súbase a la báscula y permanezca de pie. El dispositivo se conectará automáticamente.
3. Se calculará su peso y se mostrará en la pantalla, al tiempo que se indicará por voz.
4. Baje de la báscula. La báscula se desconectará tras aprox. 15 segundos si no realiza ninguna operación.

3.4 Mensajes de error

LO	Las pilas se están agotando y deben sustituirse.
ERR	La balanza está sobrecargada.

4 Generalidades

4.1 Limpieza y Cuidado

- Retire las pilas antes de limpiar el aparato.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos.
- Limpie la superficie y los electrodos después del uso con un paño suave humedecido ligeramente.No utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o alcohol.
- No debe penetrar agua en el aparato. No sumerja el aparato en agua. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco.
- Extraiga las pilas del aparato cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. De lo contrario existe el peligro que se gasten las pilas.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad.

4.2 Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos Tècnicos

Nombre y modelo:	**MEDISANA Báscula pesa personas con función de voz PSV**
Suministro de tensión:	6 V ⎓ , 4 x 1,5V pilas AAA
Sistema de indicación:	Pantalla LED, reproducción de voz
Rango de medida:	5- 180 kg (11 - 396 lb)
Graduación:	100 g (0,2 lb)
Desconexión auto.:	tras aprox. 15 seg.
Dimensiones (L x A x A):	40 x 33,6 x 3 cm
Peso aprox.:	3,1 kg
Condiciones de servicio:	Temperatura 0 - 40 °C / 32 - 104 °F 30%~90% humedad relativa del aire
Número de artículo / EAN:	40495 / 40 15588 40495 5

CE

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.

2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.

3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.

4. Esta garantía no cubre:
- **a.** todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
- **b.** los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
- **c.** los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
- **d.** accesorios sometidos a un desgaste normal (pilas etc.).

5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Alemania
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheids-instructies, zorvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruik-neming en het gebruik. Lees deze gebruiks-aanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

LOT **LOT-nummer**

Producent

Veiligheids-maatregelen

- Voor elke behandeling resp. dieet bij over- of ondergewicht is een deskundig advies nodig van ter zake kundige mensen (arts, diëtiste). De met de weegschaal vastgestelde waarden kunnen daarbij als ondersteuning dienen.

- ***Gevaar voor omkippen!***
  Zet de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond.
  Stap nooit alleen op een hoek van de weegschaal.
  Gaat u bij het wegen niet op één kant en niet op de rand van de weegschaal staan.

- ***Slipgevaar!***
  Stap nooit op de weegschaal met natte voeten.
  Stap nooit op de weegschaal met sokken.

- Gebruik het apparaat alleen volgens zijn bestemming volgens de gebruiksaanwijzing.
- Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantieclaim.
- De weegschaal is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor bedrijfsmatig gebruik in ziekenhuizen of andere medische instellingen.
- Gebruik het apparaat niet, als het niet storingvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is.
- De weegschaal heeft een meetbereik tot 180 kg (396 lb). Belast de weegschaal niet te zwaar.

- Zet de weegschaal op een stevige effen ondergrond. Zachte, oneffen oppervlakken zijn voor de meting ongeschikt en leiden tot verkeerde uitkomsten.

- Plaatst u de weegschaal op een plek, waar zich geen extreme temperaturen of extreme luchtvochtigheid voordoen.

- Houd de weegschaal uit de buurt van water.

- Gaat u voorzichtig met de weegschaal om. Vermijdt u klappen tegen en schokken van de weegschaal. Laat u hem niet vallen.

- Ga voorzichtig op de weegschaal staan.

- Probeert u niet om het apparaat uit elkaar te halen, anders vervalt die garantie. Behalve de batterijen bevat dit apparaat geen onderdelen, die doorde gebruiker kunnen worden onderhouden.

- In geval van storingen repareert u het apparaat niet zelf, omdat daardoor iedere aanspraak op garantie vervalt. Laat u reparaties alleen door de erkende servicedienst uitvoeren.

2 Wetenswaardigheden

Hartelijk dank

Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!
Met de **personenweegschaal met spreekfunctie PSV** hebt u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangekocht. Dit toestel is bedoeld voor het wegen van personen. Opdat het gebruik steeds succesvol verloopt en u lang plezier hebt aan uw **MEDISANA personenweegschaal met spreekfunctie PSV**, raden wij u aan om de volgende gebruiksaanwijzingen en onderhoudstips zorgvuldig door te lezen.

2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Personenweegschaal met spreekfunctie **PSV**
- 4 Batterijen 1,5 V (type AAA)
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Adresgids service-adressen

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

⚠ WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.2 Productkenmerken

- Individueel design uit glas
- Veiligheidsglas van hoge kwaliteit (8mm)
- 4 selcteerbare talen: Duits, Nederlands, Frans en Spaans
- Meetbereik tot 180 kg of 396 lb
- Schaalverdeling 100 g of 0,2 lb
- Omschakelbaar tussen KG en LB
- "Step-on" functie
- Eenvoudig in gebruik
- Autom. uitschakeling
- Indicatie bij overladen
- Indicatie bij zwakke batterij

2.3 Voorwaarden voor correcte meetresultaten

Betrouwbare meetresultaten zijn slechts onder bepaalde voorwaarden te bereiken:

- Meet u altijd op hetzelfde moment van de dag
- Staat u rechtop en rustig

Met de meetresultaten is, bij consequent doorvoeren, een betrouwbare controle van de ontwikkeling van het lichaamsgewicht mogelijk.

3 Werking

3.1 Batterijen inzetten / wisselen

Voor u uw digitale weegschaal in bedrijf neemt, zet u de 4 bijgevoegde batterijen (1,5 V, tipo AAA) in het apparaat. Open daartoe het batterijenvak ❹ aan de onderkant van het apparaat en zet de batterijen erin. Let hierbij op de polariteit (afbeelding in het batterijvak). Plaats het batterijvakdeksel er opnieuw in en druk het aan zodat het hoorbaar vastklikt. Vervang de batterijen als het batterijvervangingssymbool "***Lo***" op het display ❻ verschijnt of als op het display niets weergegeven wordt nadat het toestel bediend werd.

⚠ WAARSCHUWING
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- **Batterien niet uit elkaar halen!**
- **Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!**
- **Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!**
- **Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!**
- **Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!**
- **Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!**
- **Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!**
- **Houd het batterijvak goed gesloten!**
- **Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!**
- **Batterijen uit de buurt van kinderen houden!**
- **Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!**
- **Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!**

3.2 Gewichtseenheid en taalselectie wijzigen

Druk kort in het midden van het weegschaaloppervlak. Op het display verschijnt "**0.0**". Nu kunt u via de schuifschakelaar ❸ op de achterkant van de schaal, de gewenste eenheid voor het gewicht (**kg - lb**) selecteren. Met de Shifttoets om de taal in te stellen ❷ kan de gewenste taal ingesteld worden: (**Duits [DE] - Nederlands [NL] - Frans [FR] - Spaans [ES]**) voor de audio-weergave van het gewicht. Via de instelregelaar ❶ kan het volume van de audioweergave steeds worden ingesteld. Als er geen verdere bediening plaatsvindt, schakelt de weegschaal na ca. 15 seconden automatisch uit. Nu is ze klaar voor de "Step-on"-functie (weegproces).

3.3 Wegen / "Step-on"-functie

1. Zorg ervoor dat de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond staat. Als u zich wilt wegen, maar de weegschaal abrupt naar voren hebt verplaatst, moet u de weegschaal eerst initialiseren. Om dit te doen drukt u met uw voet kort op het midden van het weegschaaloppervlak. Op de display ❻ verschijnt "**0.0**". Als de weegschaal zich heeft uitgeschakeld, is ze klaar voor de "Step-on"- functie. Werd de weegschaal niet bewogen, dan wordt het proces stopgezet.

2. Stap op de weegschaal en blijf kalm staan. Het toestel wordt automatisch ingeschakeld.
3. Uw gewicht wordt gemeten op de display van de weegschaal en wordt op hetzelfde moment in audio weergegeven.
4. Stap van de weegschaal af. De weegschaal schakelt na ongeveer 15 seconden automatisch uit als er geen verdere bewerking wordt uitgevoerd.

3.4 Foutmeldingen

LO	De batterijen zijn zwak en moeten worden vervangen.
ERR	De weegschaal is overbelast.

4 Diversen

4.1 Reiniging en onderhoud

- Verwijder de batterijen voordat u het instrument reinigt.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Reinig het standvlak na het gebruik met zachte, licht bevochtigde doek.Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen of alcohol.
- Er mag geen water binnendringen in het instrument. Dompel het toestel nooit in water.Gebruik het toestel pas opnieuw als het helemaal droog is.
- Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht.
- Verwijder de batterijen uit het instrument als u het een tijdje niet wilt gebruiken. Anders loopt u het risico dat de batterijen uitlopen.

4.2 Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische specificaties

Benaming en model:	**MEDISANA Personenweegschaal met spreekfunctie PSV**
Voeding:	6 V ⎓ , 4 x 1,5V batterijen AAA
Weergavesysteem:	LED display, taalweergave
Meetbereik:	5 - 180 kg (11 - 396 lb)
Schaalverdeling:	100 g (0,2 lb)
Autom. uitschakeling:	na ca. 15 sec.
Afmetingen (L x B x H):	40 x 33,6 x 3 cm
Gewicht ca.:	3,1 kg
Bedrijfsvoorwaarden:	Temperatuur 0 - 40 °C / 32 - 104 °F 30%~90% luchtvochtigheid
Artikel-nummer:	40495
EAN-nummer:	40 15588 40495 5

CE

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

Garantie en reparatie-voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.

2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.

3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.

4. Uitgesloten van garantie zijn:
- **a.** Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
- **b.** Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
- **c.** Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
- **d.** Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).

5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Duitsland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

40495 11/2011